

# El Eco de Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
**PARA PAMPLONA:** Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.  
**FUERA DE PAMPLONA:** Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14.  
**EXTRANJERO:** Trimestre, 15; semestre, 25.  
 El pago será adelantado

**DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones**  
 NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 33, y calle de San Gregorio, número, 25, bajos.

### PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'10 líneas sencillas.  
 Esquelas mortuorias, según su importancia.

## Las simpatías políticas

Estamos plenamente convencidos de que la ciencia política en sus fundamentos y en sus múltiples aplicaciones no ha sido cultivada con el análisis detenido, con el ánimo exento de preveniciones y con el fin patriótico que reclama su importancia de siempre y su imprescindible necesidad en los tiempos que alcanzamos, en los que las sociedades civiles han sufrido una transformación radical. Podríamos citar desde luego los graves errores que todavía privan en materias de un orden tan vital para los pueblos; pero ese punto tan interesante lo dejamos para otra ocasión, limitándonos en la presente a apuntar, para entrar de lleno en lo que nos interesa, lo que significan y lo que trascienden a la vida práctica de los pueblos las simpatías políticas.

Es evidente que hay dos principios que siendo como son perfectamente armónicos, no solo aparecen independientes y distintos sino antagónicos y en lucha permanente; el principio de libertad y el de autoridad que tienen sus partidarios respectivos, defendiéndolos con mayor ardimiento que razones cuando los consideran incompatibles y opuestos; de modo tal que ó la autoridad prevalece ó la libertad bajo la forma de licencia se imponga depoticamente. Y desde luego usamos el adverbio despotícamente aplicándolo a aquellas escuelas que lo mismo en el orden político que en el económico no quieren reglas que encaucen las corrientes de la actividad; sino que imperen el principio de abandonar las sociedades a los impulsos del interés individual, olvidándose de que el egoísmo, el error, las pasiones y la ignorancia son móviles irracionales y subversivos del orden social; mientras que hay quienes ante la idea de tan funesta anarquía pondrían los destinos humanos bajo la tutela de una autoridad secuestradora.

Conviene rectificar tales extremos rechazándolos en su carácter de exclusivos, para reconocer que la libertad legítima es el ejercicio de los derechos naturales del hombre, y de los positivos creados por las instituciones públicas y por las leyes de cada país; de modo tal que la autoridad que es, por una parte, la que reconoce unos derechos, los naturales, y sanciona otros, los positivos, es la fuerza que debe garantizarlos; escudarlos y defenderlos; pero en la práctica prevalecen frecuentemente unos y otros radicalismos, demostrándose hasta la evidencia, mejor dicho, siendo una verdad evidente el hecho de que los radicales de la libertad llevarían la sociedad al caos, a la destrucción; y los que exajeran la nota de la autoridad, la secuestrarían omnímodamente, extremos inadmisibles que la ciencia rechaza, señalando las vías que conducen a la más perfecta armonía entre tales y tan esenciales principios, conciliando la tesis con la hipótesis.

Pero lo que hoy intentamos probar es que las simpatías políticas, no ya respecto a uno y otro principio radical, sino hasta en lo doctrinario, ó sea, en sus aplicaciones a los partidos que se disputan el poder público, demuestra quienes son elementos de gobierno y quienes elementos subversivos, más ó menos disolventes; tendencias que se transparentan por las más insignificantes manifestaciones, tratándose de juzgar hechos graves, tan graves como lo son los que acabamos de ensayar en la hermosa capital del Principado, incendiando templos y edificios consagrados a la caridad, y ejercitar hechos vandálicos que no se conciben en seres humanos. Pues bien; tales hechos que llevan aparejada la indignación, la exaceración universal; solo admiten la protesta más ardiente que puede hacerse contra las mayores iniquidades que manchaban la Historia; y efectivamente la voz unánime no encuentra palabras bastante enérgicas para condenarlo; de modo que si la protesta de una maldición espontánea proferida por la humanidad, se sometiese todavía al sufragio, se dictaría un fallo tan completo, tan enérgico y tan condenatorio, que ahogaría la voz de quien desoyese la de la naturaleza, intentando disminuir la inefable gravedad del desastre y pretendiendo encontrar circunstancia alguna que lo atenuase.

Pues bien; no podemos negar lo que deploradamente se transparenta en algunas actitudes, en algunas palabras en algunas vagas manifestaciones que salen a la superficie de la prensa, porque ni aun se ocultan en su fondo; y en las que se ven, siquiera sea remotamente, simpatías funestas con los rebeldes de la humanidad, con los asesinos, con los incendiarios, con los que se apoderaron de bienes ajenos y hasta de carácter inviolable, profanando lo más sagrado para el alma del creyente; y esas simpatías demasiado espontáneas en quienes por otra parte deben repugnar y reprobaban en su conciencia todo atentado a la propiedad y todo ultraje al honor, demuestran hasta qué extremo conducen los radicalismos en quienes pregonan doctrinas que encienden los deseos más insanos y estimulan las mayores iniquidades, levantando el clamor público y

universal quienes ante todo y sobre todo quieren que los fueros humanos encuentren sólido baluarte en el principio de autoridad, exagerándolo con razón más de lo que en circunstancias normales se requieren para que la verdadera libertad se abra paso en el mundo dentro del orden más perfecto. Pero en momentos como los presentes y como los que se aproximan, y para los cuales tienden a formar cuerpo y ganar fuerza los elementos disolventes; es preciso que se unan por vínculo robusto, por simpatías supremas las que las sientan, más que por un partido que aislado sería impotente para la defensa de la sociedad, que está gravemente amenazada, que está en peligro y a la que deben consagrarse con toda el alma los hombres de buena voluntad.

JUAN CANCIO MENA.

## Ecos de la montaña

### Fiestas en Geizusta

Ya están ultimados todos los números del programa que han de celebrarse en honor de la Santísima Virgen de Agosto. Este año el Muy Ilustre Ayuntamiento ha puesto todos los medios de que dispone para que las fiestas resulten movidas y alegres. Además de las funciones religiosas, que también tendrán algo de extraordinario y de las que damos cuenta en su tiempo, se han organizado tres corridas de toros de la ganadería propiedad del pueblo, en las cuales se lidiarán tres novillos de cuatro años cada día (16, 17 y 18) por las cuadrillas de "Moranito", "Trascuelito", y "Pelao". Todo, naturalmente, en conformidad con las disposiciones que regulan el espectáculo genuinamente español para el cual hace unos días que está terminado nuestro circo con más seguridad que el mismo Sr. Clerva puede imaginar.

Tendremos además competidos partidos de pelota, gaita y el clásico chun-lun, fagos artificiales, cacañas, etc., etc. Animo, pues, forasteros. Ya véis lo sugestivo que es el programa, el cual será amenizado durante los entresactos con grandes cazañas de pollos y gallinas con que los geizustarras obsequiarán a sus amigos, parientes y forasteros.

La satisfacción de los campesinos es bastante grande por el buen estado de los miesas. Estos días ha caído agua en los campos, que era lo que se deseaba.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro particular amigo don Nicanoro López de Pariza que va a incorporarse a su regimiento a donde ha sido llamado para cumplir su sagrado deber. Es reservista y hace un mes que contrajo matrimonio estando de practicante en el vecino pueblo de Arana.

## Película local

Ayer ví y oí algo que me produjo honda tristeza. En lugar de escribir comentarios a cuanto ví y oí, voy a contar lo ocurrido, para que los lectores se hagan a sí mismos el comentario. Hallábase yo en la Casa Municipal. Dos buenos mozos, de cara simpática llegaron a la Casa Concejil. Uno de ellos se llama José Ailaga Pez. Este joven quejábese amargamente de algo desagradable que le sucedía, a su juicio sin deber sucederle. José Ailaga fué soldado del Regimiento de Cantabria, y luego del Regimiento Caballería de Almansa. Ahora trabajaba en la fábrica de bombas minerales.

Por una consideración doblemente noble, decidió ir voluntario a la guerra de Melilla. José Ailaga es un excelente tirador que ha ganado varios premios en concursos de tiro, uno de ellos celebrado en Pamplona hace ya varios años, y otros celebrados en Francia. Siendo soldado tuvo un contratiempo que no pudo revestir gravedad ni siquiera mancha en su reputación de buen soldado que ahora mismo se acredita presentándose voluntario para ir a la guerra. Un día rió con un compañero y ambos se dieron de cachetes.

En la hoja de servicios de Ailaga quedó consignada esta falta con una nota desfavorable. El buen muchacho y buen soldado no quiso conformarse con tener en su hoja de servicios esta nota y pidió al Rey que le borrara mandándole, a cambio, a pelear en el sitio de más peligro, en cualquier parte. Quería él borrar con su conducta y su sangre el manchar fuera, aquel recuerdo triste de un momento de arrebatado. Esperando la contestación llegan estos momentos en que se anuncia la recruta voluntaria, y José Ailaga, lleno de ardor patrio y de entusiasmo y de dignidad pide un puesto en el ejército de operaciones en Melilla, un puesto en el sitio de más peligro, en el Cuerpo que más tenga que avanzar, en el lugar en que más se sufra. Para ir a la guerra José Ailaga se despidió de la obra, y se dirigió a las autoridades para que le den un pase a fin de poder presentarse en Zaragoza, donde tiene su documentación, y ponerse a la disposición del Capitán general.

Pero he aquí que en el feroz laberinto de casillas de gastos oficiales, no hay una casilla en la cual se coloquen las cantidades necesarias para poder dar 10 pesetas a un bravo como José Ailaga para que pueda ir a Zaragoza. Y José Ailaga, que no tiene dinero, porque no es temerario disponer únicamente de los jornales de la semana, se encuentra con que si quiere dar satisfacción a sus patrióticos entusiasmos habrá de ir a pie

hasta Zaragoza, ó con bagojo de mendigo hasta el límite de la provincia. José Ailaga dice: —Con todo esto quitan el entusiasmo, enfrían, desaniman. Yo me atreví a decirle: —No se apure V. —Mañana al mediodía. —Pues irá V. en tren. ¡No faltaría más! Y lo repito: ¡No faltaría más! Todos los voluntarios deben ir a las poblaciones en las cuales deben incorporarse a los Regimientos, ó presentarse a las autoridades militares, con toda clase de comodidad, sin que tengan que gastar un céntimo, antes al contrario debiendo llevar algún donativo como premio a su comportamiento.

Hay que tener presente que son voluntarios. Yo me permito someter a la consideración y estudio de las respetables señoras que componen la Junta de damas encargada de recaudar dinero para las familias de los reservistas y heridos y muertos en campaña, este caso, que no es único, porque ya sé yo que hay en Pamplona otro caso semejante.

Además, hemos de considerar que no serán los únicos éste de Ailaga y el otro de que me han hablado. Una parte del dinero que recauden pueden dedicarlo a este fin de cooperación patriótica con los voluntarios.

Darían las damas de Pamplona un ejemplo a los directores de la casa pública y destruirían el viejo ligamento de la tramitación oficial que no debiera existir en estos casos excepcionales.

No nos olvidemos de que estas ligaduras y estos obstáculos y estos inconvenientes que manan del inconcebible no hay consignación, no se ha ordenado nada sobre el particular, enfrían el entusiasmo y desaniman al que tiene alientos.

GARCILASO.

## Pamplona hace 30 años

EL ECO DE NAVARRA del día 13 de Agosto de 1879  
 El día 1.º del actual importaba la deuda flotante del Tesoro 38.239.119'03 pesetas. —El Obispo de esta diócesis señor Oliver y Hurtado ha regresado de Roncesvalles. —El Rey se halla restablecido de las contusiones que al volcar el coche que le conducía sufrió cerca de La Granja.

## Soldados a Melilla

Ayer en el tren de las dos de la tarde marcharon a Melilla 20 soldados de Artillería de esta comandancia, que unidos a los 20 que marcharon ayer forman los cuarenta que fueron pedidos últimamente. Acompañando a estos soldados hasta Madrid marchó el primer teniente de esta comandancia señor Legumbarri. En la estación fueron despedidos por el gobernador militar marqués de Valtierra, ayudante del general Quijada en su representación, todos los jefes y oficiales de Artillería, representación del Ayuntamiento y Cruz Roja y muchos soldados de Artillería. Nosotros, que también bajamos a presenciar la marcha de los soldados y a decirles adiós, vimos que todos los soldados iban contentísimos, satisfechos, como han marchado todos sus compañeros. Llevan muy buen viaje los bravos soldados y que hallen ocasión de ser cada uno un héroe, un émulo de su insigne compañero Privato, el artillero héroe.

## SOBRE UNA VACANTE

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: No bien se anuncia la vacante de Oficial Jefe del Negociado de Gobernación de la Diputación de Navarra, cuando lejano rumor corre de quien ha de ser el agraciado. Sea lo que fuere, hay que tener prevención en esto de pretensiones y oposiciones como en los demás actos de la vida social.

Observaciones al anuncio de la vacante: —Se omite la forma de publicidad en los ejercicios que, dada la rectitud de la Corporación provincial, es natural sean públicos, pues el Ministerio público en ambos ejercicios teórico-prácticos, sirve de mayor garantía para el Tribunal y el opositor.

Tampoco se previene qué clase de personas han de constituir el tribunal que, a no dudarlo, se formará de personas competísimas independientes de la Corporación provincial porque sabido es, en tales casos una entidad es la que juzga y otra la que nombra, evitando así el que sea mayoría el tribunal en el acto del nombramiento.

Paréceme vago é inútil el afirmar que los aspirantes no adquieren derecho ni puedan invocarlo para el ingreso como empleados de la Diputación.

## En la Audiencia

INFORMACIÓN JUDICIAL Sumarios Pamplona.—Por desobediencia. Id.—Por daños. Tudela.—Por incendio. Id.—Por daños. Todos sin procesados.

## La campaña en el Riff

**Lo que dice un desertor**  
 En la plaza de Melilla se ha presentado un campesinista nuestro, que hace cuatro años desertó de aquella plaza, refugiándose en el campo moro, donde ha permanecido todo aquel tiempo. Corneta de Caballería era entonces. Ahora, declarada la guerra, la voz del patriotismo lo ha hecho pensar en volver a la plaza apenas se le presentase ocasión propia. Y lo ha logrado.

Va vez aquí, el corneta desertor ha puesto en conocimiento de las autoridades las impresiones que tras del campo moro, así del número de combatientes, como del estado en que éstos se encuentran.

Refiere que los kabileños en armas acuden próximamente a 8 ó 10.000. Añade que sólo la mitad dispone de fusiles los demás no tienen más armas que las enormes porras que esgrimen con tanta agilidad como maestría.

Cuenta asimismo que los de la herca experimentan ya la carencia de víveres. Esta circunstancia ocasiona gran número de desertiones.

Sobre todo, los procedentes de las kábilas más lejanas no se resignan a sufrir escaseces con que no contaron al decidirse a ofrecer su concurso a los que nos agr: dieron primeramente.

Esos desertores regresan a sus hogares con el pretexto de que van en busca de víveres; pero los más de ellos ya no vuelven a la herca.

También ha explicado el corneta desertor el sistema que los moros siguen con las hoguearas que José diariamente lucen en las crestas del Gurugú, apenas la noche apunta.

Dice que encienden una de grandes proporciones y la rodean de otras más chicas. La primera tiene por objeto indicar el sitio de la reunión, y las otras, las pequeñas, indican el llamamiento de los contingentes.

**El reverso**  
 Sobre el próximo avance de nuestras tropas, escribe «Ejército Español»: —¿Cuándo será? ¿Por dónde será? Estas son las preguntas que se oyen en todas partes y que se leen en todos los periódicos.

El Ejército espera con ansia la voz de marcha, el país acompaña en esa ansiedad. ¿Cuándo será el avance? ¿Por dónde será? ¿Por Nador o Zeluán? ¿Se llegará quizás a Tánger?

Y esa ansiedad del Ejército y esa ansiedad del país reflejan un estado de ánimo que es preciso admirar, porque así y solo así, es como pueden conseguirse victorias y triunfos.

Le damos, lloriqueando como mujerzuelas y lamentándonos como enanos y ceagueros, sin ton ni son como mentecatos y necios, es altamente ridículo y perjudicial.

¡Adelante! Esa voz conforta, alienta, anima, consuela. ¡Ay! Este grito es propio del vencido, del cobarde ó del que no puede ni sabe ir a ninguna parte.

Por ello la ansiedad que sientan Ejército y país es convenientísima para los intereses nacionales, porque es propia de nación viril y no de pueblo decadente.

No hay prisioneros  
 Puede asegurarse que es falso cuanto se

ha dicho acerca de desaparecidos y prisioneros. Solo han faltado a las listas un capitán y un cabo. Lo que sucede es que hay algunos muertos sin identificar. Contados los muertos, los heridos y los vivos, se ve que solo faltan dos. Esto es por tierra cuanto se ha dicho hasta aquí, acerca de oficiales y soldados en poder de los moros.

**Mariños esgragios**  
 El duque de Montpensier y don Jenaro de Borbón, que a estas horas habrá llegado ya a Melilla, van como alféreces de navío de la «Numancia».

Aunque son alféreces de navío honorarios prestarán su servicio a bordo y en función de guerra como todos los demás oficiales.

El duque de Montpensier, que es un gran cazador, de escombros puntaría, ha venido de Lado-China a compartir la vida de campaña con sus camaradas.

Alf tomó parte en importantes escarifes, en las que cobró tigres, pantoras, elefantes y búfalos, habiendo estado en diferentes ocasiones muy expuesto.

Su Alteza ha escrito e impreso, por el editado, un libro de sus impresiones de guardia marina a bordo de la «Nautilus», y prepara otro sobre sus últimas expediciones.

**Nuestras tropas**  
 El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra», ha publicado un estado de las tropas que se encuentran en Melilla y otros del material de que disponen.

Hay 22.170 soldados de infantería, 1.000 de caballería, 2.224 de artillería, 674 ingenieros zapadores, 400 telegrafistas, 118 de aerostación y alamburdo, 111 de ferrocarriles, 904 de administración y 228 de sanidad, que forman un total de 27.598 soldados.

Estas fuerzas disponen de 4.270 caballerías, 24 ametralladoras, 20 cañones de tiro rápido y 86 de montaña, formado un total de 26 bocas de fuego, 2 globos, 48 estaciones ópticas, 2 electrónicas, 8 fontos, 8 acústicas, 18 teléfonos de alta, 82, 128 kilómetros de cable, 6 proyectores eléctricos y tiendas de campaña para 34.000 hombres.

**Batallón de «Macheteros»**  
 Leemos en el «Diario Español», de la Habana: —Se nos dice que varios licenciados del ejército de Cuba y Filipinas en esta plaza, se han reunido, llenos de entusiasmo, ante los sucesos de África, y han acordado unánimemente crear el «Batallón de Macheteros de Cuba», para lo cual avistarán oportunamente por este diario al público.

Apudándonos tan plausible idea, alentando a estos españoles que, inflamados de amor a España, honran a la patria, saliendo animados a pelear por la enseña roja y guisa del cubano suelo.

## LA SEMANA TRÁGICA EN BARCELONA

El diario barcelonés «Las Noticias» viene publicando una serie de relatos de los conventos incendiados, cuya divulgación creamos de interés no tanto por lo que ayuda al conocimiento de la verdad, como porque da lugar a que por detalles sencillos é incidentales, al parecer de poco relieve, se vaya conociendo el verdadero significado de los sangrientos sucesos de Barcelona.

**He ahí el relato del incendio del convento de las Jerónimas**  
 Acerca de las monjas Capuchinas instaladas en el campo de Galvany, se dijo en un principio que se habían resistido, que habían disparado contra las turbas; que a una de las monjas se le había arrojado un agudo puñal que llevaba oculto en el pecho; que desde las ventanas arrojaban aceite y lejías hirviendo.

Y allí nos fuimos para saber a ciencia cierta lo que había ocurrido. Interrogamos a algunos vecinos, y la confusión se hizo mayor, pues cada uno decía una cosa distinta.

Por fin logramos averiguar que las Madres Capuchinas se habían refugiado en el Hospital Clínico.

Vuelta a desandar lo andado, y mientras nos dirigimos en demanda de un tranvía que nos condujera a la Facultad de Medicina, hubimos de pasar por la calle de Santaló, y allí vimos las ruinas de la capilla que los padres Dominicos tenían en aquella barriada, en la cual murió de un balazo el padre Ramón Udo al escapar de las turbas, acompañado de otro fraile. Pero ya volveremos sobre ese episodio.

Llegamos al Hospital Clínico y tres de mucho ir y venir pudimos llegar hasta la hermana tornera, ya que la superiora Sor Rafaela Prat, por quien preguntamos, se hallaba ausente.

—Diga, hermanos, diga todo aquello de que fué testigo presencial, y por ello le anticipo un millón de gracias. —Pues, verá usted. Como a cosa de las once de la noche, y cuando acabábamos apenas de salir del coro, sentimos que llamaban a la puerta del torcazo.

Acudí, y vi un grupo de hombres, uno de los cuales me dijo que quería visitar el convento.

El que tal dijo hablaba en castellano con un marcado acento extranjero. Vestía decentemente y cubría su cabeza un sombrero de paja, de forma redonda.

—Si obró no usará res, si no, entrarán a sanch y foch,—dijeron. Me apresuré a decir que iba por la llave, pero al volver ya habían destruido la puerta-louctorio y entraron todos en tropel.

—¿Ahont son els homens?—nos preguntaron. —¡No n'hi ha a'homens aquí! Sols els tres hermanos que cuidan del hort y el pare capellá.

—Aquets ja'ls tenim,—contestaron. (Porque debo decir que antes de que llamaran al torcazo y louctorio, habían obligado a los hermanos, que viven en una casita separada dentro del patio, a que les franquearan la puerta de la iglesia, a la que pegaron fuego por varios sitios.) Temblando de miedo nos obligaron a salir y nos revolveron a todas, amenazándonos con revolver una cuadrilla de mozalbetes.

Como hay dos monjas muy ancianas, aquellos hombres nos ayudaron a transportarlas. —¿Cuántas son ustedes?—dijo el extranjero. —Treinta y una,—dijo la madre superiora,—veintiocho madres y tres novicias. —Nos contaron y vieron que faltaba una. —¿Ahont es la que falta?—preguntaron. Y como nadie contestara, dijo uno de ellos: —¡Ja la cassarém, ja!—y empezaron a reventar las puertas de algunas celdas. A nosotros nos encerraron en una habitación angosta, en unión del anciano padre capellán. Creímos llegada nuestra última hora, y

el virtuoso sacerdote nos dió su bendición, estando nosotros puestas de rodillas. A mí me zumbaban los oídos. Todas estábamos horrorizadas. Sentíamos que abrían la puerta y rezamos fervorosamente. Entraron aquellos mozalbetes, y siempre apuntándonos con sus revólvers nos mandaron que pusiéramos a otra habitación donde nos volverían a encerrar. ¡Se sentían unos golpes horribles! ¡Lo destrozan todo... todo! Poco rato llevábamos encerradas, cuando se presentaron de nuevo. —¡La vida!... gritamos —Respetadnos la vida, hermanas! —No tengan cuidado —dijo el que parecía jefe, con su acento extranjero. —Salgan ustedes! Y fuimos saliendo una por una, registrándonos a todas, y quitándonos lo que les parecía. En el incendio se veía una imagen de la cual la madre vicaria tenía gran devoción, y dirigiéndose a uno de aquellos hombres, le dijo: —¡Si me dexéis salvá aquella Virgen!... —No pot ser! Hom de destruí! Ha arriyat la nostra! Y los más jóvenes eran los más exaltados, los más furiosos. Allí nos tuvimos, obligados a permanecer aquellos actos que nos llevaban de terror! Destruyeron cuanto había en la huerta y en el jardín; troncharon los árboles; lo destruyeron todo. Vertieron cuanto aceite y miel había en la despensa. Y todo llevado a cabo por chiquillos y mujeres, que salían de nuestras casas con grandes bolsos de ropas, enseres y víveres. (Procuré calmar a la madre tornera, pues amenazaba con ser víctima de un espasmo nervioso.) —El jefe continuó después —Llevaba atada al extremo de un palo una especie de bandera, de un blanco sucio, con un gran lazo negro. Los revoltosos traían un perro blanco que no se separó un momento de nosotros. Acurrucados a nuestros pies nos miraba con ojos tristes. Fue la única nota consoladora de aquella lamentable noche. Más racional que aquellos a quienes acompañaba, parecía dolerse de nuestra suerte. ¡Pobre animalito! (Y la hermana lloraba de ternura al recordarlo.) Después de habernos registrado, el jefe dirigiéndose a la madre superiora, exclamó: —Si en algo puedo serles útil, pueden mandar; —y dijo un nombre y dió unas señas que no recordamos, y que serían falsas sin duda. Creímos que era una burla. Dijimos que no sabíamos dónde ir, y algunos de aquellos hombres nos acompañaron a tres o cuatro casas vecinas, pero nadie quiso darnos amparo. ¡Crea usted que fué un verdadero calvario! De noche, todo a oscuras, y después de haber presenciado tales escenas de horror, el atontamiento del miedo se apoderó de nosotros. ¿Cómo vinimos a parar al Hospital Civil? No lo sé, ni me doy cuenta de ello. Recuerdo que al ir a entrar en esta casa, vinieron corriendo dos de nuestros verdugos, revolver en mano, y al ver nuestro susto, solo nos dijeron: —No se espantéis! Aném a fer feyna! Y efectivamente: "la feyna", era que poco después ardía otro edificio conventual! —Dijimos: ¿y el parro que? —preguntó. —Q. no seguimos —contestó —pero le dieron un puntapié, y se alejó de nosotros dejando quejidos lastimeros. —¿Si mal me recuerdo, ha dicho usted que faltaba una hermana? —Sí, señor; la madre secretaría! —¿Y ustedes saben lo que fué de ella? —Está aquí, con nosotros. Vará usted, —dijo volviendo a resumir su relato. La madre Emerenciana, que así se llama la secretaria, cuenta ya 70 años de edad, y es un espíritu valiente. Al ver invadida nuestra casa, procuró poner a salvo los intereses que teníamos en depósito, pertenecientes a algunas familias que nos los entregaban para su guarda al irse a veranos. También teníamos algunos valores y láminas de mandas que creó pudimos recuperar, pues se conserva nota de la numeración y gestionaremos su cobro. Con todo lo que pudo recoger se encerró en una celda extraviada, y allí permaneció hasta las siete de la mañana, en que el temor de morir asfixiada la hizo salir de su escondite pidiendo socorro. La muchadumbre se apoderó de ella y entre todos la desnudaron violentamente, descubriendo los valores y billetes que llevaba escondidos en el pecho, rajándole el hábito con un puñal. —El puñal que dicen algunas que llevaba oculto la madre secretaría? —dijo yo. —Eso debe de ser, porque no había ningún arma en casa. —Se ha dicho que esos valores ascendían a 37.000 duros: ¿es verdad? —No puedo contestarle, porque lo ignoro; como eran cantidades en depósito... —¿Y qué hicieron con aquellos billetes y láminas los revolucionarios? —Los echaron a la hoguera por orden del jefe del sombrero de paja. —¿Y después? —Al atropellar a la madre Emerenciana le quitaron también los anteojos, pero como sin ellos no puede valerse, exigió que se los devolvieran, y lo consiguió. Después el jefe dió orden de que le acompañaran a este hospital. Se buscó un vestido con que cubrir sus carnes, y dos vecinos la condeñaron aquí, donde tendamos para su suerte. Por cierto que al cruzar el jardín, uno de aquellos hombres cogió un melocotón de un árbol y dió a la madre secretaría con cinco sonrisas: —Tingui! ¿vol menjá un préssech? —No estich por préssechs —le contestó la madre, que no se amilana fácilmente. —Bueno, donchs; me'l menjaré jo. Y antes de hacerlo le dió con sorna: —¿No está pes embriuzat? —¿Volverá a reedificarse el convento? —Nada sé, señor... Lo sucedido parece un sueño fantástico. Destruída nuestra casa de Barcelona y la que poseíamos en Manresa, solo nos resta la de Mataró, y allí no podemos recogerlos todos. Veremos qué decisión tomará nuestra madre y el capítulo de la orden. ¡Qué desastre, señor! ¡qué desastre!...

«Poco después de arder por los cuatro costados el Colegio de las Escuelas Pías... nos dijo —un numeroso grupo de revoltosos se estacionó frente a mi tienda, que permanecía cerrada, pidiendo a grandes voces que les abriera para poderlos probar de armas con que poder atacar a los que les perseguían, pues de lo contrario destruirían las puertas. Bajé a la calle y supe que a los sediciosos, entre los que figuraban muchos elegantemente vestidos, que desistieron de su intento, pues era un pobre tendero que, a fuerza de trabajos y de sudores, había logrado montar un establecimiento que tan sólo le daba para "ir tirando". Ni las súplicas, ni las lágrimas que de mis ojos brotaban al ver lo expuesta que estaba mi pequeña fortuna, bastaron para detener a los revoltosos, los cuales, no tan sólo no hicieron caso de mis ruegos, sino que me zarandearon de mala manera, no quedándose otro remedio que escapar, pues de lo contrario lo habría pasado mal. Junto con mi esposa e hijas me refugié en casa de un vecino, oyendo desde ésta la gritería que armaban las turbas al romper las puertas de mi establecimiento y apoderarse de todo lo que en él había. —¿...? —Los revoltosos se apoderaron de 235 escopetas, 500 revólvers, 35.000 cartuchos, 200 cajas de grasa para limpiar armamentos y cuatro relojes, entre los que había dos de oro y dos de hierro. —¿...? —Ah, sí; también ha notado la falta de 100 pesetas, que tenía en un cajón de la tienda y 175 que guardaba en el piso, a más de muchas prendas de vestir. En total, lo que se me robó ascendió a 80.000 pesetas, cantidad que Dios sabe cuándo volverá a reunir. Al hacernos esta declaración, gruesas lágrimas rodaron por las mejillas del señor Roca. —¿...? —¿Toda, toda mi fortuna he perdido; de ella sólo me quedan 55 escopetas que los vecinos pudieron recoger de la calle cuando los revoltosos las abandonaron al creer que la tropa venía en su persecución. La guardia civil Hé aquí la nota de las bajas hechas por la guardia civil durante los últimos disturbios: Muertos: Primer teniente don Daniel Gabaldón Irujo. Heridos: Capitán don Joaquín Parejo Caballero; segundo teniente don Antonio García Estelche; sargento Ceferino Suarez Mostaza; cabos Hermegildo Bolasna Gonzalez y Maximino Martín Peite; guardias Miguel Laque Ruiz, Matias Pioro Perez, Raimundo Montes Pando, Juan Medina Sanchez, Calixto Guerra Ortega, Juan Hernandez Escrivano, Apolonio Jazte Cabezas, Faustino Vernara Perez, Mateo Alberca Almaraz, Antonio Benosa Casado, Miguel Cabanos Sogúes, José Ribot Bosch, Juan Piqueras Selas, Antonio Santifol Palmero, Justo Valero Garcia, Angel Felix Campa, José Galea Puyal, José Benito Picó, Galo Rivero Hernandez y Valentín Gonzalez Calvo; corneta Francisco Alcezar Hartado. Contusos: Comandante don Pedro Ripoll Methen; capitanes don Antonio Julita Guerrero y don Antonio Zamora Rivas; primeros tenientes don Agustín Alvarez Navarro y don Francisco Garcia Bueno; sargento Leopoldo Garcia Fernandez, Juan Solá Archeles, Marcelino Ibero Arenaz y Gregorio Gallardo Hernandez; guardias Angelino Rubio Lázaro, Marcelo Lejusticia Castel, Juan Robles Gonzalez, Ramón Adset Sauba, Anastasio Frutos Lopez, Nicolás Martínez Fernandez, Pedro G. de Robledo, Esteban Suarez Estevan, Manuel Luque San Felis, Francisco Matuzana Fernandez y Serafin Royán Becoa.

Muchos pamploneses se disponen a ir a Tafalla mañana con objeto de pasar las fiestas que prometen ser animadimas. Desde luego este año tendrán estas fiestas número atractivo, el de los conciertos musicales que se van a celebrar. Hoy empezarán los ensayos algunos profesores de la orquesta de Santa Cecilia. Mucho celebraremos que estos conciertos tengan éxito. Brierot, el aviador famoso, no sólo habrá proporcionado la ocasión de ganar nombre al artista a quien el Estado francés ha dado el encargo de modelar su estatua para inmortalizar su proeza sino que también irá a hacer la fortuna de los fotógrafos. ¿Saben ustedes cuánto acaba de pagar un aficionado por un documento fotográfico (tal es el término a la moda), reproduciendo un episodio de la travesía del Canal de la Mancha, en aeroplano? pues nada menos que dos mil francos. Y como escribe un periódico francés: «decididamente, se puede decir que cuando la aviación marcha bien todo va bien.» San Fermín, exquisito amontillado oloroso de Jerez de la Frontera. Díos un colaga de Tudela: «Segun nuestras noticias, las funciones taurinas que tendrán lugar en Fitero con motivo de las próximas fiestas, consistirán en dos novilladas, jugándose en ellas ganados de don Cipriano Saez y don Fermín Lopez, cuatro del primero y dos del segundo, corréndose a continuación novillos embolados.» Para estas dos funciones se trata de contratar al valiente novillero Mufagorri. El tercer día se celebrará una mojiganga. Nos escriben de Aoiz con fecha de ayer: «Sobre las once de la mañana hoy cargando una carreta con haces el vecino Zacarias Ardanaz, de Aoz-Longuida, se espantaron los bueyes (según los datos por las moscas) cogiendo en su huida debajo de las ruedas a un hijo del referido vecino, de tres años, que se hallaba a corta distancia. La tierna criatura falleció al momento. Con tan inesperada y terrible desgracia, no hay que decir que Zacarias y su esposa están apenadísimos. —Sobre las seis de la tarde y en compañía del secretario de la Diputación D. S. Cunchillos, en un automóvil ha venido a poseionarse del cargo de juez de primera instancia de este Juzgado don Arcadio Conde. —Se halla enferma de bastante euidade la venerable y anciana señora (tantante solo 4 meses para los 100 años) doña Gregoria Aldaz. Deseamos que Dios conceda a la paciente lo que más le convenga.» ENFERMEDADES DE LOS OJOS DOCTOR RECONDO, ESPECIALISTA, CONSTITUCION 38, 1º 90-32

De nuestro estimado correspondiente en Mendigorri: «Procedente de Manila, en donde ha permanecido 10 años dedicados al comercio, se halla en su pueblo natal de Mendigorri el distinguido joven don Gregorio Mañeru, al que hemos tenido el honor de saludarle y de felicitarle por su buen viaje. Le deseamos que su estancia entre nosotros le sea grata.» Cumpliendo lo dispuesto por el M. I. señor Gobernador civil en circular recibida ayer, ha publicado la Alcaldía un bando disponiendo que los habitantes de esta capital que posean armas, presenten en la Inspección municipal de Vigilancia, dentro del plazo de 8 días, una relación de aquéllas firmada por sus poseedores. Al propio tiempo se advierte que, según dicha circular, se aplicarán severas sanciones a los que tengan armas en su poder y no hagan la expresada declaración de ellas. La Sala de lo criminal del Tribunal Supremo ha desestimado el recurso por infracción de la Ley interpuesto a nombre de Eusebio Martínez contra sentencia de esta Audiencia en causa que se le instruyó por estafa. El dolor de muelas desaparece con el «Calmante G. Boza». No quemar ni mancha la dentadura. Estuche una peseta. De venta: Farmacias de Garbalena y Negrillos. 10-10. En los periódicos de Nuevas vemos que en el concierto allí dado por los señores Porta y Lauppi, ambos obtuvieron unánimes aplausos. El señor Lauppi interpretó notablemente la polonesa en «mi bemo!» de Chopin y su jota «Viva Navarra», siendo calurosamente aplaudido. Mañana sábado salen para Zumárraga el congado y excelente gaitero de Pamplona José Moreno y su compañero Eugenio Díaz contratados para alternar con la banda de música de aquella villa en las fiestas de la Virgen. El Juzgado de Tafalla está instruyendo causa criminal por muerte de Cristóbal Oicoc que fué encontrada cadáver. Parece que los médicos encontraron en el cuerpo de la infeliz mujer señales de violencia que han dado lugar a la sospecha de que no se trate de una muerte casual, sino de un crimen. Han sido autorizados los Huesos de Burgos para el 14 de Octubre. Remigio Santos Benel, del penal de Ceuta para el 24 del mismo mes. Y Benito Martínez Marañón, del penal de Santón para el 2 de Noviembre. El ilustrado capitán de Artillería don Fernando Ruiz Feduchy, ha marchado a Madrid a incorporarse a su destino. Deseámosle un feliz viaje.

Por el carabino de esta comandancia Tomás Rodríguez Soto y otro de su clase, se verificó el día 9 del actual en el distrito del puesto de Urdax, la detención de cinco vidrios conteniendo 35 litros de alcohol cada uno, que trataban de introducir de la vecina nación francesa. Ha marchado a Oza, para atender al restablecimiento de su salud, nuestro amigo y compañero don Ponciano Larraya. El señor Terry marca V. O. es el mejor; El día 14 darán principio en la iglesia de los PP. Carmelitas los cultos siguientes en honor del excelso Patriarca San Joaquín: Por las mañanas a las cinco y media misa rezada ante la imagen del Santo, y a continuación la novena. A las nueve se dirá otra misa con acompañamiento de armonium, después de la cual se hará de nuevo la novena. Por las tardes a las siete y media exposición, estación, rosario, sermón, novena y gozos cantados, terminándose con la reserva del Santísimo. El domingo 15 en vez de a las siete y media, comenzará la función a las cinco y media. Todos los sermones de la novena están a cargo de los RR. PP. Carmelitas. Día 22. Fiesta principal del glorioso Patriarca San Joaquín, Cuarenta Horas. Por la mañana a las seis y media misa de comunión general. A las nueve y media tercera cantada y a continuación misa solemne con S. D. M. expuesto, haciendo en ella el panegírico del Santo un R. P. Corazonista de Pamplona. Por la tarde a las cinco y media estación, rosario, sermón que predicará el R. P. Antonio de San Alberto, Carmelita, novena, gozos cantados y bendición del Santísimo, finalizando todos estos cultos con la procesion de la imagen del glorioso Patriarca. Durante todo el día 23 estará expuesta a la adoración de los fieles la imagen del glorioso Patriarca San Joaquín. El día 8 celebra la función anual la cofradía de Santa Filomena con cuarenta horas y sermón durante la misa solemne que será a las diez de la mañana y en la que predicará el R. P. Avertano del Santísimo Sacramento. Durante estas noches véce muy favorecido el «Pabellón de verano», daleo espectáculo que ahora tenemos en Pamplona. Para hoy se anuncia el debut de una pareja de baile «Las Mingorances» que vienen precedidas de buena fama. Pidamos las legítimas aguas de Vichy ETAT embotelladas: VICHY-HOPITAL (estómago) VICHY-CÉLESTINS (rifones), VICHY GRANDE GRILLE (hígado). Rehúsen las intrusiones y falsas denominaciones de Vichy. Exijase VICHY-ETAT. Correspondencia administrativa Fuente.—D. J. L., recibidas 37 pesetas 21 céntimos.

# Nuestra información

## Conferencias telefónicas de la región Alava

Vitoria 12 (8 noche) Rogativas. A las diez de la mañana se han celebrado en la Santa Iglesia Catedral solemnes rogativas para impetrar del Altísimo el triunfo de nuestras armas en Africa. Han asistido todas las autoridades, viéndose muy concurrido el acto. Mañana y pasado seguirán celebrándose rogativas. Telegramas de felicitación. El Alcalde don José Otalora, cumplimentando el acuerdo adoptado ayer en la sesión municipal, ha dirigido hoy expresivos telegramas a los generales Marina y Santago, felicitando al primero por su valeroso comportamiento en Melilla y al segundo por haber terminado en breve plazo el movimiento sedicioso de Barcelona. El tiempo. El día de hoy es propio de verano. Después de tres días nublados y desapacibles, volvemos a ver el sol. Concurso de ganados. Se acordó celebrar un concurso de ganado, en reunión celebrada en la Diputación. El concurso será el 29 de Septiembre. El marqués de Urquijo ha dado 2.500 pesetas. El Consejo de Agricultura también ha hecho otra igual donación. El correspondiente.

## Guipuzcoa

San Sebastián 12 (8 noche). De paseo. Las Reinas han pasado hoy por las afueras con los Infantes, llegando cerca de la frontera. Baquete patriótico. En el Gran Casino se ha celebrado hoy un baquete en honor del capitán señor Gonzalez Tablas y tenientes señores Gonzalo, Abad, y Gomez del regimiento Sicilia, a quienes ha correspondido ir a Melilla. Al baquete han asistido el teniente general Gonzalez Tablas, el general gobernador señor Ochaon y otras personalidades militares y civiles. El entusiasmo fué grande y el patriotismo admirable.

En el expreso salieron el capitán Gonzalez Tablas y sus compañeros y en la estación que estaba llena de público fueron despedidos con entusiastas vivas y aplausos. Un mal soldado. El objeto de los comentarios más duros la conducta del teniente del regimiento de Sicilia, Saiz Elgueta, que al ver que le correspondía ir a Melilla en virtud de sorteo, ha pedido el retiro. Tal es la situación en que este individuo se encuentra, que se cree que no tendrá más remedio que huir al extranjero. Mañana se efectuará el sorteo para sustituir a este ex-teniente. El correspondiente.

## Vizcaya

Bilbao 12 (10,30 noche). En Bolsa. He aquí el resultado de la cotización de hoy: Tudela a Bilbao 109, Calas 135,50, Interior 4 por 100, 84'80. Resumen. En la sesión que hoy ha celebrado la Diputación se ha tratado ampliamente del Impuesto de Utilidades. Para los soldados. La comisión provincial se ha vuelto a reunir para tratar de todo lo relativo a la recaudación de fondos para las familias de los reservistas que están en campaña y para los heridos. La recaudación asciende ya a 12.500 pesetas. De toros. La novillada que se suspendió el domingo se celebrará el domingo próximo. Si el tiempo es bueno habrá un lleno. El Certamen del Trabajo. Hoy se ha vuelto a reunir el jurado calificador del Certamen del Trabajo. Créese que ya están hechas todas las calificaciones, pero aun no se conoce el fallo. Una función. En la iglesia de Begonia se celebrará el domingo una solemne función de rogativa para pedir al Cielo el triunfo de las armas españolas en Africa. El correspondiente.

## LAS OPERACIONES EN MELILLA

MADRID.—Conferencias telefónicas y telegráficas desde las 7'30 de la tarde a las 2'30 de la madrugada. Las baterías Schneider. Melilla 11.—(Despachos directos del señor Mencheta). Al anochecer de hoy las baterías Schneider, lanzando granadas rompedoras, han batido una altura del Gurúg, a tres kilómetros de distancia. El cañoneo causó grandes destrozos, derribando muchas casas en las que se guardaba el enemigo, que huyó desparado ante lo impensado de la agresión y sus terribles efectos. El nuevo material de artillería resultó magnífico, dando un excelente resultado con la seguridad y precisión matemática de sus disparos. Asistieron al Hipódromo a presentar el cañoneo los generales Orozco y Tovar, acompañados de sus respectivos ayudantes. Los generales felicitaron efusivamente al coronel de artillería, marqués de Faensant y a los oficiales encargados de las piezas Schneider. Regreso del convoy. A las cinco de la tarde han regresado las fuerzas que salieron a reconquistar nuestros puestos avanzados. No ocurrió novedad alguna ni a ida ni al regreso del convoy. Continúa la tranquilidad. Entre otros suñes el siguiente: Recogiendo pormenores más o menos interesantes, que se refieren al día de ayer, creo merece anotarse el siguiente: Las mujeres del campamento establecido para los moros refugiados bajo nuestra protección, van diariamente a las cercanías de la mezquita de la Kábila a que pertenecen con objeto de proveerse de frutas y hortalizas. Los moros de las kábilas enemigas de España, claro está que sienten profunda antipatía hacia esos refugiados, a los que califican de traidores. En distintas ocasiones han evidenciado su hostilidad hacia aquellos. Ayer, más soviatados que nunca, comenzaron a tirar con furia a los moros que iban a la mezquita a recoger provisiones. Las infelices mujeres regresaron a todo correr al campamento, reclamando protección. Una sección de la policía indígena al

mando de un teniente, que se hizo acompañar por los confidentes moros El Gato y Maimon Mojatar marcharon inmediatamente al lugar de la agremiación.

Allí encontraron un numeroso grupo de moros rebeldes en actitud nada tranquilizadora.

La sección rompió vigoroso fuego contra el enemigo, el cual no tardó en declararse en fuga.

Fueron perseguidos activamente por los tiradores de la sección, causando a los moros seis muertes y dos heridos.

Las fuerzas de la policía emprendieron la retirada al campamento, saliendo entonces dos secciones del regimiento de África para apoyar dicha retirada que se realizó satisfactoriamente, sin experimentar baja alguna.

**Nueva cañase**

Al anochecer los cañones de nuevo centímetros empapados en el fuerte de Camellos, rompieron el fuego contra una casucha, cerca de la mezquita, en la cual se albergaban numerosos moros.

A los pocos disparos quedó la casucha totalmente destruida.

Los moros que se albergaban en ella huyeron a la desbandada.

**Baja perdida**

Paseando por los alrededores del campamento de Sidi-Hamet-el Hach el general Imaz con dos tenientes de infantería oyeron el estampido lejano de un disparo de Mauser, cuya bala llegó hasta donde estaban los reunidos, ocasionando levisimamente a los dos oficiales de infantería.

**Por un heros**

En la tumba del general Pintos han sido colocadas varias coronas a la memoria del heroico general.

El acto resultó concurridísimo y conmovedor.

**El general jefe**

El general Marina no ha salido hoy al campamento exterior, prosiguiendo activamente en el futuro plan de operaciones.

**Comunicaciones**

El Diario Oficial del ministerio de la Guerra publica hoy una R. O. por la cual se dispone que se establezca en Melilla una segunda estación de radiotelegrafía de campaña, con la cual se espera que se mejore el servicio de comunicaciones rápidas.

**Administración militar**

Con objeto de mejorar el servicio de provisión de viveros a las tropas que guarnecen el Rif, el Gobierno ha dispuesto establecer en Málaga una compañía montada de Administración militar.

**Fuera documentos**

El ministro de la Guerra ha dictado una Real orden, que mañana aparecerá en el Diario Oficial de dicho ministerio, por la cual se declara exentos de descuentos para pago de deudas a todos los jefes y oficiales que las tengan y presten servicio en la campaña de Melilla, mientras ésta dure.

**Servicio especial**

El Director de esta Agencia, señor Mencheta, que está en Melilla, nos ha teleografiado hoy las noticias siguientes desde Casfarinas:

**La Restinga**

He visitado la Restinga y observado que es una posición excelente.

La salud es allí satisfactoria.

También he observado que en la Restinga hay menos agua que cuando la visité el año anterior.

La temperatura era de 22 grados a las seis de la tarde.

**De Mar Chica**

Las obras del canal de Mar Chica adelantan rápidamente y se terminarán a la vez que el dragado.

**El capitán Fernandez**

Se ha averiguado la triste suerte que cupo al capitán del batallón Cazadores de Llerena señor Fernandez Martínez, del cual no se tenía noticia desde que desapareció en un combate.

De las averiguaciones hechas resulta que dicho capitán murió peleando, y su cadáver fué recogido por los moros, los cuales le despojaron de 500 pesetas, el reloj, anillos y otros objetos de valor.

Ahora se están realizando gestiones para conseguir la devolución de dichos objetos, entregando su valor a los refugios que los robaron.

**Opiniones diversas**

Se forman muchos cálculos sobre las operaciones que proyecta el general Marina y se comenzarán en breve.

Unos suponen que nuestras tropas llegarán a Zeluán sin encontrar gran resistencia.

Otros, cuya opinión me parece más racional, tienen por seguro que habrá combate en las inmediaciones de Nador.

**Más de Mar Chica**

El nivel del agua en Mar Chica es dos metros más bajo que en el Mediterráneo.

Con el dragado que se está verificando, se aumentará la profundidad.

**Una excursión**

He pasado la última noche en Chafarinas, donde he conversado con los jefes de nuestra fuerza allí destacada, los cuales me colmaron de atenciones y están muy animados.

De allí he marchado a Cabo de Agua y allí he recogido impresiones de los moros de la kábila de Quebdana, amigos de España.

De allí he pasado a Mar Chica, y esta noche pernoctaré en Melilla.

**De Alhucemas**

En el ministerio de la Gobernación se ha facilitado un despacho telegráfico, que da noticia de que esta mañana han repetido los moros su ataque al Peñón sin consecuencias dañosas a la guarnición de Alhucemas, aunque cayeron en la plaza dos proyectiles de cañón.

En los últimos ataques a Alhucemas los moros sufrieron muchas bajas pues



## Doña Braulia Ruiz y Arlegui de Mutiloa

FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD EL DIA 15 DE AGOSTO DE 1908

### R. I. P.

Su esposo don Elías Mutiloa, hijo político R. P. Nicanor, Redentorista, Sor Javiara, Religiosa Agustina de San Pedro, Victor, Balbino, Martina Larraya y Patrocinio Larrea, hermanos, sobrinos y demás interesados

Suplican a sus numerosos amigos se sirvan encomendar a Dios el alma de la finada y asistir a la función de aniversario que en sufragio de la misma se celebrará en la Iglesia parroquial de San Juan Bautista, mañana sábado, 14 del corriente, a las once de la mañana.

El duelo se despide en la Iglesia. Pamplona 13 de Agosto de 1909.

No se reparten esquelas.

un confidente moro me ha dicho que él ha visto muertos y heridos en los puntos que aquí les ocupaban.

**Trigo y cebada**

Cerca de la segunda caseta de la vía férrea se ha encontrado un saco de cereales, del que han sido sacados 33 sacos de trigo y 22 de cebada.

**Tiroteo**

Las avanzadas de nuestra tropa que ocupan Yeben Sidi Hamet el Hach, han tenido un tiroteo con los moros, resultando heridos 2 soldados nuestros.

**Cañase**

El globo de exploración ha realizado varias ascensiones y observaciones sobre la situación de los moros, las cuales han servido para que las baterías hicieran ciertos disparos sobre la fuerza enemiga oculta en varios puntos del Gurugú, causando bajas.

**Uso que se efiese**

El Diario Oficial del Ministerio de Marina publica una Real orden en que se acepta el ofrecimiento del capitán de navío don Ventura Manterola, para prestar sus servicios en Melilla cuando sean necesarios.

**El convoy**

El convoy de esta mañana llegó sin novedad hasta la segunda caseta.

Los moros ocultos en las alturas tirotearon a nuestras tropas.

Nuestros soldados contestaron valientemente a la agresión de los moros consiguiendo disolver los grupos.

**Confidencias**

Por confidencias que se tienen por muy fidedignas se sabe que en los alrededores de la alcazaba de Zeluán se han presentado grupos de ginetes moros.

**El «Pinzon»**

Ha marchado a Mar Chica el cañonero «Pinzon» llevando viveros con destino al Atalayon.

**Los bombardeos**

Hoy han continuado los bombardeos para incendiar matorrales y chumberas detrás de los cuales se ocultan los moros para disparar con más seguridad contra nuestros soldados.

**El Chaldy—Santa muela**

El Chaldy ha vuelto a encargarse del mando de la carca el famoso Chaldy.

Este prestigioso jefe ha conseguido traer a la harka nuevos contingentes.

Muchos de los moros que se han incorporado últimamente traen espingardas, lo que demuestra que vienen de tierras muy lejanas.

Ha fallecido un prestigioso santón que fué herido en el combate del día 27.

Esta muerte ha causado sensación en la harka.

**Nuestros soldados**

Aprovechando estos momentos de tranquilidad, nuestros soldados se dedican a bañarse en la playa.

Estos baños dan lugar a escenas de buen humor que demuestran bien claramente que nuestros soldados están muy contentos.

**Las próximas operaciones**

«La Epoca», ocupándose de las impaciencias que suscita la prensa respecto a la campaña de Melilla dice, que es nuestro propio carácter impetuoso e impresionable, pero no injustificado, ahora, porque nadie tiene elementos necesarios para juzgar cuando debe iniciarse el movimiento de avances.

Las operaciones, aprobadas por el Gobierno se realizarán oportunamente. Hasta que llegue ese momento debemos esperar tranquilos, puesta la confianza en el general Marina y en el heroico ejército que manda.

**MENCHETA.**

**Telegrama oficial**

Ministro Gobernación a Gobernador Navarra:

Melilla 11 Agosto a las 23'10.—En el Peñón esta mañana arrojó el fuego aunque sin novedad en la plaza.

En Alhucemas hubo ayer bastante tiroteo y cayeron dos proyectiles de cañón antiguo, sin causar daños.

Hoy se ha presentado un bote con bandera blanca, en que iban varios moros amigos. Estos dicen que hay en el campo muertos y heridos, siendo grandes los daños causados por el fuego de la plaza.

En la segunda caseta al despejar de chumberas frente al reducho de la aguada se encontró un sitio de cereales donde se recogieron treinta y tres sacos de trigo y treinta y uno de cebada. El enemigo trató de impedirlo y hubo tiroteo, resultando levemente herido el segundo teniente de Melilla Ricardo Suarez.

En Sidi-Hamet el Hach al ocupar posición intermedia una compañía de Melilla tuvo fuego por el enemigo, resultando dos heridos.

**Revista militar**

Barcelona.—El capitán general reemplazará en la Gran Vía Diagonal, los regimientos de Santiago, Numancia, Alcántara, Castillejos, Montesa, el quinto montado de Artillería y los escuadrones de la benemerita.

Después de todas estas fuerzas desfilarán por el Paseo de Gracia.

El convoy de hoy se ha efectuado sin novedad.

Esta mañana hizo observaciones el globo repitiendo esta tarde, a la vez que las baterías Schneider hicieron ciertos disparos, destruyendo algunas casas en estribaciones del Gurugú y causando heridos al enemigo, pues el fuego de dichas piezas continuado con el de los obuses de la batería de Camellos cubrieron completamente el terreno por donde huían.

**Boletín de Madrid**

COTIZACIÓN OFICIAL COMPARADA

Día 11 Día 12

Deuda perpetua 4 por 100 int.	84'15	84'15
Idem id. fin de mes.	84'30	84'25
Idem fin próximo.	00'00	00'00
Deuda amortizable 5 por 100.	101'10	101'15
Amortizable nuevo	94'30	94'00
Acciones de Banco de España	454'00	000'00
Id. de la C. A. de Tabacos.	000'00	391'00
Asueros: as preferentes.	90'50	91'00
obligaciones.	00'00	00'00
ordinarias.	00'00	00'00
Cambios sobre París (tanto por ciento).	9'40	9'40
Id. Londres (pesetas por libra esterlina).	27'54	27'54
París, Exterior español.	96'60	96'60

**Buenos Aires.—Oro, 327'25.**

**En el Corro**

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior a 84'35, el id. Fin próximo a 00'00, los francos a 9'40, las libras a 00'00, el amortizable a 101'15.

París 96'60.

**Consejo en Palacio**

El Consejo de ministros celebrado en el regio alcazar y presidido por el Rey, ha durado una hora.

El señor Maura, en sus discursos ocupase exclusivamente de la campaña de Melilla y de la situación de Barcelona.

Durante el Consejo llegaron a Palacio varios ciclistas de telégrafos con despachos del teatro de la guerra relativo, según luego se nos dijo, al estado de nuestro ejército en África y curso de las operaciones. En dichos telegramas, según se nos indicó después, se manifiesta que la actitud de los moros es tranquila.

A la terminación del Consejo el general Linarens se sirvió manifestarnos que por ahora no se enviarán más tropas a Melilla.

El señor Maura tuvo la bondad de decirnos que la llegada del señor Crespo Azorin a Madrid obedecia al deseo del Gobierno de conocer impresiones de Barcelona, lo más amplias posible.

El señor Allende Salazar, también amabilísimo con los periodistas, insistió en que la nota de Muley Hafid está redactada en términos conciliadores.

Después del Consejo Don Alfonso firmó varios decretos de los ministerios de Guerra, Gracia y Justicia y Gobernación.

Al primero de dichos departamentos corresponden los siguientes:

Antorizando a la comandancia de Ingenieros de Gerona para adquirir directamente los materiales necesarios para las obras que tiene a su cargo aquella plaza y las que se realizan en el castillo de Figueras.

Confiriendo al teniente coronel de Artillería don Tomás Ruano de Quiroga el mando de la comandancia de Algeciras.

De Gobernación: Promoviendo a jefe de centro del cuerpo de Telégrafos don José Amado Ibañez.

Concediendo nacionalidad española a dos súbditos marroquíes.

**El gobernador de Barcelona**

El señor Crespo Azorin ha conferenciado con el señor La Cierva.

La entrevista ha sido de larga duración.

Los conferenciantes han guardado la más absoluta reserva respecto a los asuntos tratados.

**El proceso de Masfís**

El Tribunal Supremo ha declarado que la jurisdicción competente para entender en el proceso del extinguido auditor de la Armada señor Macías es la militar de Marina.

**Para ascender**

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica la declaración de aptos para el ascenso en favor de dos tenientes coroneles, 19 comandantes y 88 capitanes.

**Utilísimo**

Una latita de Cementium para pegar chinas, cozas, cristal, mármol, metal, etc. Cementium hace el asa ó trozo que le falta.

Droguerías del señor Negrillos, Mayor, 28, y del señor Maquirriain, Mercaderes 28.

**La Cierva en casa de Maura**

El ministro de la Gobernación señor La Cierva ha estado al anochecer en casa del presidente del Consejo de ministros.

Se ha comentado mucho esta visita, relacionándola con la cuestión de Barcelona, pero el señor La Cierva quitó importancia a la entrevista diciendo que se trató únicamente de un cambio de impresiones.

**El general Linarens**

El ministro de la Guerra ha visitado también al Sr. Maura.

Al salir nos dijo que había comunicado al Presidente noticias de su departamento.

**Un rango de generosidad**

La señora condesa de Pardo Bazan ha manifestado su deseo de que las 6 000 pesetas que se habían recaudado en Galicia para erigir una estatua se entregaran a la suscripción a favor de los heridos de la guerra.

El rasgo de la ilustre escritora ha sido elogiadísimo.

**Sobre lo de Barcelona**

El «Heraldo» asegura que existen discrepancias en el Gobierno respecto a la conducta que conviene seguir en Barcelona, y también sobre las instrucciones que el general Linarens y La Cierva transmitieron a las autoridades de Barcelona a raíz de los últimos sucesos.

Añade el citado colega que en el Consejo de ayer se exteriorizaron esas discrepancias y que los ministros de Instrucción pública y Hacienda señores Rodríguez San Pedro y Benada pusieron de parte de Linarens.

**De provincias**

**Desarrailamiento.**—Para los heridos de Melilla.—Atrepsillo.—Regueta abusivos.

Almería.—Cerca de la estación llamada del Nacimiento ha ocurrido el descarrilamiento de un tren, resultando un muerto y cinco heridos, todos del personal ferroviario.

El material ha sufrido grandes desperfectos.

Valencia.—El Alcalde de Lucea ha telegrafiado al gobernador que en el hospital de dicha villa han quedado habilitadas diez camas para los soldados que regresen de Melilla heridos ó enfermos.

Un tranvía ha atropellado a una niña seccionándole las piernas.

En estado gravísimo fué conducida al hospital.

Se ha celebrado una reunión de regantes en el despacho del gobernador señor Perez Mosa con objeto de tomar un acuerdo de los riegos abusivos.

Se ha dispuesto conminar con una multa equivalente al duplo de la cosecha abusivamente regada, a los agricultores que hayan dilapidado, ó que en lo sucesivo delinca.

**De madrugada**

No hay desesuardo

Madrid 13 (1'10 madrugada.)

El señor La Cierva ha negado exactitud a la información que publica «Heraldo de Madrid» sobre disensiones entre el ministro de la Guerra y sus compañeros.

El criterio del ministro de la Guerra—ha dicho el señor La Cierva—es el mismo que el de todos los ministros.

MENCHETA.

**De Melilla**

Madrid 4 (3'05 madrugada.)

(Por falta de espacio conservamos el texto original)

Chafarinas (Mencheta) Recorri Cabo Agua, admirable posición defendida perfectamente. El santon de Chachis, amigo verdadero de España, acompañame, recorrimos toda la kábila Quebdana. En consecuencia pernocté en Chafarinas. Mañana recorreré campo hasta el Mulya. Tranquilidad.

El estado sanitario, inmejorable.

Melilla.—Remocados por vapor pequeño «Sirena» llegaron cuatro lanchones grandes para utilizarlos en desembarcos. Dos fueron enviados a la Restinga. El «Piélagos» trajo dos lanchitas, también enviadas a la Restinga.

Tánger.—Continúan llegando rifeños procedentes de Orán.

Ayer desembarcaron 80 inclusive dos notables que visitaron al Guebbas y entregáronle cartas que traen para gestionar que los moros cesen su hostilidad contra España.

El administrador de los baños de Archena ha telegrafiado a Marina ofreciéndose a admitir gratis en el balneario enfermos ó heridos procedentes de la campaña que necesiten tomar aguas.

—Tenerife.—Llegó Larroux de paso para el extranjero.

**¿Conflicto internacional?**

Berlin.—Dicen de Kattovitz (Rusia) que esta mañana al pasar la frontera ruso-alemana fué tiroteado un globo tripulado por cuatro alemanes.

Dícese que los disparos los hizo una patrulla del ejército ruso. El globo descendió rapidísimo. Tres aeronautas habia muertos y otro estaba herido.

La noticia ha producido sensación. Créese que habrá complicaciones diplomáticas.

Averiguaciones posteriores dicen que a ningún tripulante del globo alcanzó las bajas Tripulantes eran oficiales alemanes fueron detenidos destacamento frontera. Libertados después. Dicese que cuando los soldados dispararon el globo no hallábase aún en territorio ruso.

MENCHETA.

**Concurso de obras**

El Consejo de Administración de la Sociedad Anónima de Seguros titulada «La Actividad», domiciliada en Pamplona, ha acordado sacar a concurso, por un término que comenzará en la fecha de este anuncio y terminará el día 21 del corriente a las doce de la mañana, la ejecución de las obras necesarias para la construcción de la casa que tiene proyectada en los solares de su propiedad sitos en las manzanas letra C, del ensanche de Amara, en San Sebastian.

El modelo de proposición, planos, presupuestos y condiciones, se hallarán de manifiesto, durante el indicado plazo, en las oficinas de la Sociedad en Pamplona, calle de José Alonso número 4 y en San Sebastian en el despacho del señor Arquitecto don Manuel Dominguez, calle de Vergara número 14, 2.º

Las proposiciones se presentarán en la Dirección de la Sociedad en Pamplona, en pliegos cerrados y sellados al modelo del plazo prefijado, reservándose la Sociedad el derecho de adjudicar la ejecución de las obras proyectadas, al proponente que más ventajas ofrezca, ó desecharlas todas sin ulterior recurso.

Pamplona 12 de Agosto de 1909.—El Presidente del Consejo de Administración, Antonio Goñi é Ibero.

**Colegio de Hasparren**

(Francia)

Situado este colegio a 18 kilómetros de Bayona, ofrece a los jóvenes de esta provincia inmensas ventajas para su educación. La instrucción está a cargo de los Hermanos de las Escuelas cristianas; y además de adquirir el conocimiento completo de la lengua francesa, los jóvenes allí educados, salen prácticos en la Contabilidad comercial y demás ramos necesarios a una buena educación. Está al alcance de todas las fortunas, pues su pensión es de cincuenta francos al mes.

Se remiten prospectos, pidiéndolos al Director del Colegio.

**Zapateros**

Se admiten operarios de clavado y coído en la fabrica de Lopez Hermanos, General Chinchilla. 8-1

**Sustituto**

Se necesita uno pará el actual reemplazo. Para informes, condiciones y demás dirigirse a don Francisco Fauco, en Pitiillas. 8-6

**Pérdida de cadena**

Se solicita a la persona que hubiera encontrado una cadena de oro para reloj de caballero, la entregue en la calle Mayor número 34 primer piso y se le gratificará. Se perdió en el paseo de las barracas la tarde del domingo último. 8-3

**Corteza de encino**

Superior, hay de venta en Sarriena, de 400 a 500 arrobas. El que desee, puede entenderse con José Joaquín Aguirre, en dicho pueblo. 3-3 p

**Se necesita**

un oficial de alpargatero en casa de D. Juan Justo, Lumbier. 3-2

**Nodriza**

Hace falta para criar en su casa con leche abundante y buenas referencias. Dirigirse a Pedro Lozano, Chaptala 14, segundo, Pamplona. 3-2

**En Tafalla**

se venden a tasación las siguientes fincas:

Una casa en la calle de San Salvador s.ñalada con el número 7

Cinco robadas de olivar regadío, término de los Cascojes.

Tres robadas olivar regadío, término de la Nava.

Una pieza enregadío, tres robadas con olivera, término del Quiñón

Dará razón don Saturnino Berruete, Tafalla. 8-2 p

**Casa de huéspedes**

DE BRIGIDA GUTIERREZ

(vinda de Salides)

Calle Narriaca número 3, timbre 2º San Sebastian. 4-4

**Se necesita**

un dependiente herrador, preferiblemente forjador. Dirigirse a don Mariano Gimeno, veterinario, Borja (Aragón) 8-2

**Cachorros de caza**

Se venden tres cachorros de muy buena raza; pueden verse en la casa que hay junto a la fundición del señor Arrieta ó sea la bajera del Sulzo. 3-2

**Dependiente y aprendiz**

DE BARBERO

Hacen falta en la barbería del practicante de Lumbier don Tomás Valenciano. 6-2

**La Vasconia**

SECCION DE BANCA Y CREDITO

Con Caja subterránea incombustible para depósito de valores.

Cuentas corrientes a la vista, 2 por 100 interés anual.

Caja de ahorros 3 por 100 id. id.

Imposiciones de año 4 por 100 id. id.

Compra-venta de valores españoles, oro y monedas extranjeras.

Depósitos de valores: sin derechos de custodia ni comisión de Caja para los que tengan abierta cuenta corriente.

Horas de oficina: mañana y tarde, 50-41 (8)

**Clinica del Dr. Arraiza**

Montada con todos los adelantos de la ciencia.

Cirujía general, partos y enfermedades propias de la mujer.

Consulta todos los días de 9 a 1 por la mañana y de 3 a 5 por la tarde.

Mayor, 72—Pamplona. 60-18

**¡Sin competencia!**

Papeles pintados últimas novedades y artículos de droguería a precios increíbles. Verela Hermanos, Mayor 50, Pamplona

Esta casa hace la colocación de sus papeles gratis a todo comprador de la plaza, y a los de fuera de la capital se hacen grandes descuentos. 10-7 (8)

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA

# AGUA DE LOECHES

## PURGANTE Y CURATIVA

Antiparasitaria, antihemorrágica, antitifoidea, antiferrosulfosa, antituberculosa y reconstruyente. Cuarenta y cuatro años de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en sus exposiciones ha concurrido y en competencia con sus similares nacionales y extranjeros en la Exposición de París de 1884, se le concedió el

### Unico gran diploma de honor

EL AGUA NATURAL de LA MARGARITA EN LOECHES usada convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tila, manzanilla ó flor de melisa, para el tratamiento de la obesidad, diabetes, ynfarto del higado, erisipela, catarros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, estitis, apendicitis y enteritis.

Depósito Central.—Jardines, 15 bajos.—MADRID.

por sus virtudes purgantes y depurativas asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, ynfarto del higado, erisipela, catarros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, estitis, apendicitis y enteritis.

La ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentando recientemente con las obras que acaban de hacerse, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, úlese de esta clase de Agua en España, donde se suministran las curaciones con el uso del agua en bebida.

El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el

## COMPANIA D'ASSURANCE GENERALES

### contra incendios y explosiones

FUNDADA EN PARIS EN 1819

Capital social (completamente desembolsado)	2.000.000
Reservas efectivas	24.665.000
Primas á cobrar.	78.621.586
Total de garantías, Balance en 31 de Diciembre de 1908.	105.266.586
Siniestros pagados hasta dicha fecha.	332.452.622'05
Capitales asegurados.	19.898.184.54'00

Esta Compañía, la más antigua y rica de las francesas, ha repartido en 1908 un dividendo activo de francos 250 por cada acción nueva, ó sea 1.200 por cada acción antigua de francos 1.000 (el 120 por 100 rodo el capital).—La vigésima quinta parte de acción se cotiza actualmente en la Bolsa de París á francos 5.000.

Esta Compañía ha cumplido con todos los requisitos que se exigen en la nueva Ley de Seguros.

Subdirector en Navarra don Victoriano Vidal, Navarrería 16 y 18 piso tercero, Pamplona.

Autorizada su inscripción en el Registro General de seguros por Real Orden de fecha 8 de Julio de 1909.

**El Eco de Navarra** se halla en venta:

En Madrid: Kiosko de don Patricio Lujan, frente al café de Fornos.

En Bilbao: Kiosko del Arenal de María García.

En San Sebastián: Librería de Hijos de Aramburu y Biblioteca de la Estación.

En Vitoria: Kiosko de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.

En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.

En Zaragoza: Kiosko de don Antonio García, Plaza de la Constitución.

En Tolosa: casa de Mignol Garate, Plaza de la Verdura.

En Calahorra: don Julian Antónizans, Centro de suscripciones.

**Agencia de Publicidad**

JOSE STORR  
Gefe y sucesor de Ricardo Sterr  
Proprietario

EMILIO COLOMINA  
La más antigua de Madrid, Precios sin competencia para Anuncios, Reclamaciones, Noticias, Esquelas, Aniversarios

Oficinas: Deseñaño, 9 al 15  
Pidasen tarifas, que se envían gratis.



El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pídanse en todas partes, enviando la marca estampada en el trozo. Fabricación especial de la Sociedad 'Antigua Jabonera, Tapia y Hebrina'—Bilbao.

**EL MEDIO**

El mejor, más higiénico y más económico para tener á nuestras hijas ocupadas en una misma casa obteniendo un buen diario, es el que les comprará una máquina de hacer medias.

Tenemos de las marcas más acreditadas, y se garantiza.

Tomar los todo cuanto puedan trabajar con ellas. Enseñanza gratuita. También hay máquinas de coser á precios sin competencia. Ventas al contado y á plazos. Informar á los Agentes. Calle Mayor 79, bajera.

**UNA SENORA**

circundar gratuitamente á todos los que sufren de reuma y gota, neurastenia, anemia, estomago, diabetes, debilidad general, fujos, anemia, tisis, enfermedades nerviosas, etc., un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados hay un reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, en un prospecto, paramente humanitario, en la correspondencia de un vate. Escribir á Barcelona, E. S. Garcia, Arles, 24, primera, Barce. 103.

**Compositor y profesor**

DE ACORDEON

Se dan lecciones de acordeon sencillos y dobles, de dos teclados y ocho bajos á precios económicos. Se hacen toda clase de composiciones en acordeones, arístones y música armónica; se compran acordeones viejos. Calle de Zapatería núm. 60 segundo piso Pamplona.

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA

**REUMATICOS**

El mejor remedio para recobrar pronto la salud, es hacer uso de los

### Baños y Barros de Arnedillo

Estas aguas, clorurado sódicas bromuradas, contienen en litro 7.835 gramos de mineralización; la radioactividad es de 1.143 25 voltios hora litro, y la temperatura de 35° y 50 centígrados, cifras muy superiores á las de sus similares de España y del extranjero.

Grandes mejoras en el Hotel del Establecimiento.—Telégrafo público, luz eléctrica y dos correos diarios.

Viaje á la estación de Calahorra.

**LA CATALANA**

Sociedad Española de Seguros contra incendios á prima fija FUNDADA EN 1865

Acordada su inscripción en el Registro de empresas autorizadas por R. O. del Ministerio de Fomento de fecha 8 de Julio de 1909.

**Garantías**

Suscrito	5.000.000
Capital social	Desembolsado 1.250.000
Inversiones y fondos disponibles	3.372.356'98
Reservas	2.116.098'48
Siniestros pagados	12.186.853'84

Domicilio social, BARCELONA, Rambla de Cataluña, 15 y Cortés 62A. Autorizada la publicación por la Inspección de Seguros en 26 de Junio de 1909.

Comisario principal é Inspector en Navarra, SEBASTIAN GASTREANA, Plaza del Oeste, 36, 1º PAMPLONA.

**JABON VASCONIA**

Marca registrada

El mejor, el más higiénico y el más económico de todos los jabones conocidos, por sus indiscutibles resultados en el lavado.

El mejor por las materias especiales que entran en su composición.

El más higiénico por las ventajas que se obtienen en su desgaste en relación á todos los demás jabones.

El más económico En libras de 250 y 500 gramos. DE VENTA: En todos los almacenes y establecimientos, de Ultramarinos.

**Chocolates y Cafés**

—DR LA—

### Compañía Colonial

TAPIOCAS Y TRES

### 38 recompensas Industriales

Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

**SOLUCION CASES**

de clorhidrofosfato de cal

Premiada en varias Exposiciones

Por su excelente composición y perfecta dosificación, es la única aprobada por la Academia de Medicina y demás Corporaciones médicas. Se recomienda en los casos de Anemia, Clorosis, Raquitismo, Inapetencia, Convalecencia, Embarazo, etc., Poderse recomponer para las madres durante la lactancia de los niños.

Al por mayor Farmacia de J. Puchades, Plaza de la Lana, 11.—Barcelona. De venta en las principales farmacias de España.

**El Gran Hotel**

**Vasconia, Buenos-Aires**

Á las personas que se dirijan á Buenos-Aires les recomendamos vayan al "Hotel Vasconia," calle Buen Orden 1608, donde serán atendidas con solida y economía, y donde encontrarán por mediación de propietarios señores Capandegui, Caracotche y C.ª, toda clase de facilidades para conseguir trabajo, empleo ó referencias de personas que busquen en la República Argentina.

Hotel "Vasconia," calle Buen Orden 1608, Buenos-Aires.

**Estómago Intestino Hígado Vejiga**

Agua mineral medicinal, naturales de VI-LLAZA. Únicas para combatir con éxito las afecciones. Bicarbonatadas, Sódicas, Litónicas. Pídanse en Farmacias, Droguerías, Restaurant, etc. Único depósito, J. de Irigoyen, Bilbao.

## Clinica Ortopédica Prim Alsasua (Navarra)

Primera y única fabrica movida por electricidad para construir y adaptar los APARATOS ORTOPEDICOS necesarios á corregir desviaciones de la espalda, piernas y pies, miembros articulares, brazos y piernas artificiales, fajas elásticas para descensos del vientre.

Se visita esta población cuatro veces al año, calle Mayor 65 primer piso, HERNIADOS: BRAGUEROS PRIM PRIVILEGIADOS

CONTENCION absoluta de la hernia por voluminosa que sea; CURACION EN ADVANCE. TOS, NO, digan lo que quieran pomposos anuncios de vendajes de goma y otros que se ofrecen. El braguero Prim lo usan señoras y niños, curando estos últimos, otros que se las

**Establecimiento Bañero de Alsasua** (unido á la Clínica Ortopédica) para las enfermedades del Estómago, Vías urinarias, etc. De excelente probada en las principales farmacias. El establecimiento está á 50 pasos de la Estación. Temporada oficial 15 Junio á 30 Septiembre. 800-227

**LA UNIÓN Y EL FENIX ESPAÑOL**

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS CAPITAL SOCIAL 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsado

AGENCIAS EN TODAS LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA, FRANCIA Y PORTUGAL

### 45 años de existencia

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios

Subdirector en Navarra: VICENTE SANTESTEBAN, Plaza de la Constitución núm. 49, Pamplona.

(Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría General de Seguros.)

**Boletín religioso**

**SANTORAL**

Día 18 Viernes.—Santa Centola, mártir.—Vivia Santa Centola en Toledo, su patria natal, practicando exactamente las obligaciones de la Religión cristiana, que habia abrazado sin saberlo su padre, que era gentil. Entrado éste, quiso obligarla á que abandonase la Religión, y entences la santa huyó de su casa y fué á parar á un pueblo de Vizcaya, en casa de una señora gentil, llamada Bienu. Instruyese ésta de la causa de su fuga, y Centola supo hablarla tan bien de su Religión, que abandonó la gentilicia y se alistó en la cristiana. Súpolo el juez, y viendo que se negaban á satisfacer á los dioses; según se las proponía, mandó cortarles la cabeza, cuyo martirio sufrieron el 18 de Agosto del año 800.

**JULTOS**

Oficio de San Esteban con rito doble y color blanco.

En la Catedral.—A las 9 horas rezos y oración.

A las 8 y media vísperas, completas, rezos, mal taes y laudes.

A las 8 y cuarto rosario de los esclavos.

En San Saturnino.—De 5 y media á 7 y media Cuarenta Horas.

**ENVIO PARROQUIAL DE ENFERMOS**

San Saturnino.—Mayor 1-2º.

San Lorenzo.—Casa parroquial.

San Nicolás.—Lindachiqua 20-3º.

San Juan Bautista.—Navarrería 35-3º.

San Agustín.—San Agustín 1-1º.

**ESTAFETA LOCAL**

VALORES DE NAVARRA	
COTIZACIÓN DE AYER	
Deuda provincial al 4 por ciento.	102'10
Deuda municipal al 4 por ciento.	100
Crédito Navarro	850
La Papelera Española	
Fábrica del Bidasoa (Vera)	
La Vinícola (Campanas)	
Tejería Mecánica Pamplonesa	
Bañero de Betselu	
Agua de Arteta	1.640
Café-Iruña	45
La Agrícola, 1ª serie liberada	15
Id. 2ª serie 10 por 100 desembol.	
Electra Pamplonesa.	
La Vasco Navarra.	
Idem completamente liberada	
Electra Bidasoa.	
La actividad, acciones de 100 pts.	
Id. de 25 pts. con 8 por 100 desemb.	
Electra Iruña.	
La Vasconia	
Burlada y Belascoain	102,50
Electra del Keiles.	
Electra Industrial Española	
Idem Obligaciones de 5 por 100 de 500 pesetas.	
La Industrial Sangüesa.	
Noria-Bombas de Lodosa.	
Arguñona	
Cementos Portland (Olazagutia).	
Fábrica de Abonos Químicos.	102

**MERCADO DE CEREALES**

Hobo	
Trigo	30,00
Avena	11,00
Obolada	11,00
Habas duras	15,00
Idem anchas	15,00
Bans	15,00
Maiz	19,00
Aisool	15,00
Giron	15,00
Alholva	15,00
Escanda	08,00

**CAROL DE PAMPLONA**

Existencia del día de ayer:

De causa pendiente	86
Arresto mayor	4
En expectación de marcha	4
En prisión correccional	51
Detenidos	6
Total	95

**EL TIEMPO**

Temperatura máxima de anteayer	46,1
Id. mínima de ayer	10,0
Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros.	745,0
Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros.	81

**VIAJEROS**

Ayer llegaron á las fondas y casas de huéspedes las personas siguientes:

Don Daniel Ibañer, don Angel Goñi y don Javier Lopez.

**REGISTRO CIVIL**

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones, 6. Hembras, 0.

Defunciones.—Rafaela Irigoyen, de 87 años, de

**Pasatiempos**

**CHARADAS**

Remitida por "Torcuato Cucufate" y dedicada á "Homodol" y "Linvanet".

Estaba primera quinta sentada al cuatro tercera de profundo precipicio porque á él nada le arredra, cuando pasó cuarta prima, que es segunda con tercera, y le dijo: "Tienes tercera en lo que yo te resista?" y al contestarle que sí éste dejó un bulto en tierra que hasta allí con gran cuidado y cautela condujera.

—Quita primera mi vida obligado yo estuviera si me guardes el tres cinco sin que ninguno lo ves. No me descubras amigo aunque te lo dos primera, el todo que en estos días te ha de otorgar audiencia.

Remitida por "Un Hojo de tornillos" y dedicada á Paqueta G.

Primera y dos, lectora amable, es de mujer una prenda

que la construyes mi todo y que se vende en la tienda. En Madrid restará suela, la primera con tercera, y es la segunda con cuatro un utensilio de cuerda. Si esta charada acertase alguna lectora bolla que se compre un prima dos de cuarta dos con tercera.

Soluciones á los pasatiempos del día 17. Tarjetas.—Alfonso Dandet y Próspero Merimée.

Charadas.—Magdalena, Micaela, Alodina, Fodenco, Recondo.

Han remitido soluciones exactas: A la tercera y cuarta charada.—Curro Meloja y Un pamplonica nacionalista. A la segunda, tercera y cuarta.—Bani-miro.

A la primera, tercera, cuarta y quinta.—Dos macas y Uno que se peina con raya. A todas.—Linvanet y Tres que chaman el canto, de Marcollis.

**NOTA**

Hago saber que el nuevo socio "Cucufate," á quien en el último buzón contestaba, nada tiene que ver, ni mucho menos, con el simpático y querido "Torcuato Cucufate," antiguo colaborador, cuyas excelentes y concienzudas trabajos pasatiempísticos le mantienen á la altura de los más buenos charadistas, entre los que goza de reconocida fama.

Consta así. PRIMO DEL TOTO.